



Dear Friends,
 Greetings from the members of the Pasadena-Hadano Sister City Association.
 Here in the City of Pasadena, we have experienced a very mild winter. The snow atop Mt. Tanzawa must be a very beautiful sight to see. It is very rare that we receive snow along the Southeast Coast of Texas where Pasadena is located.
 The City of Pasadena continues to grow due to its strategic location near Houston, which is the fourth largest city in the country. The population of Pasadena is over 150,000. There are oil refineries, chemical plants and colleges within and in close proximity to the city. The Houston Ship Channel and the Port of Houston is one of the busiest in the country. The Pasadena public school system includes 62 campuses. There are 35 elementary schools, 8 middle schools, 10 intermediate schools, 5 high schools and 4 alternative schools. Total enrollment is approximately 52,919 students. Hispanic students account for 81.6% of student enrollment, reflecting the large Hispanic population.
 We are looking forward to the upcoming *Strawberry Festival* which will be held in May. The Strawberry Festival is hosted by the San Jacinto Day Foundation, with commemorates the 1836 Battle of San Jacinto when Texas won the battle for independence from Mexico. The San Jacinto Day Foundation's mission is to preserve and promote Texas History.
 At one time, Pasadena was known as the "Strawberry Capital of the South". Although strawberry fields no longer flourish in Pasadena, the Strawberry festival has long been a tradition in the city of Pasadena. The highlight of the Festival is the huge strawberry shortcake. Festivities include a parade, beauty contest, BBQ cook-offs, entertainment and much more. Proceeds from the festival fund scholarships for local youth and provide for various other community projects.
 The members of the Pasadena-Hadano Sister City Association extend our very best wishes for a successful, informative Forum, and wish we could be with you to sample the excellent "Texas" foods which you are preparing to serve to the citizens of Hadano!

秦野市の友人の皆さんへ

冬のパサデナの気候はとても穏やかですが、雪を被った丹沢山はさぞかし美しいことでしょう。パサデナのあるテキサス州南東の海岸部では、雪が降ることはめったにありません。

国内第4の都市ヒューストンに隣接するパサデナは、常に成長を続けています。人口は15万人を超え、市内及び近郊には石油精製所や化学工場、大学などがあり、ヒューストン・シップ・チャネル（運河）とヒューストン港は、国内でも有数の通航量を誇ります。公立学校は62校あり、在校生徒数は、約52,919人で、そのうちの81.6%がヒスパニック系の住民です。これは、人口におけるヒスパニック住民の多さを反映しています。

今、私たちが楽しみにしているのは、5月に開催される「ストロベリー・フェスティバル」です。このフェスティバルは、テキサスがメキシコからの独立戦争に勝利した1836年の「サンジャシントの戦い」を記念して、開催されています。主催するサンジャシント・デー財団は、テキサスの歴史を保存し、後世へ伝えていくことを目的としています。かつてパサデナは、「南部のイチゴの首都」として知られていました。もはや、パサデナのイチゴ畑に以前のような繁栄はありませんが、フェスティバルはパサデナの伝統として長く親しまれています。ハイライトは巨大なイチゴのショートケーキで、パレードや美人コンテスト、バーベキューなど様々な催しがお祭りを盛り上げます。収益は、地元の若者への奨学金や地域活動への資金として提供されています。

パサデナ・秦野姉妹都市協会のメンバーも、フォーラムに参加し、素敵なテキサス料理を一口賞味したいところですが、叶いませんため、フォーラムの成功をお祈りし、開催のお祝いに代えさせていただきます。

編集後記

桜の開花も、もう間もなく…ですネ。今年度は、会員の増を目指して、一人でも多くの方々に姉妹都市交流の行事に参加し、入会していただく企画を実施して参りました。記事を読みながら、それぞれの行事の情景をご想像くださると嬉しく存じます。

Howdy!

～秦野とパサデナの親善交流を応援しています～

株式会社 藤野製作所

代表取締役会長 藤野 誠
秦野市曾屋338番地

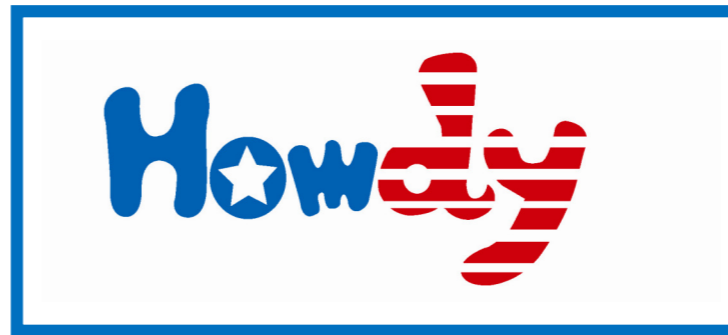


人生の幸せはお口の健康から

診療時間 9:00AM~12:00PM 休診日 日曜
2:00PM~ 7:00PM 祝祭日

前島歯科医院 一般歯科・小児

秦野市栄町5-21 TEL 0463-83-8877
FAX



発行 秦野パサデナ友好協会
事務局 〒257-8501 秦野市桜町一丁目3番2号
(秦野市くらし安心部市民自治振興課内)
TEL 0463(82)5118 FAX 0463(82)6793
E-mail siminjiti@city.hadano.kanagawa.jp
発行日 2012年3月26日

英語に親しみ、世界を身近に

2/5(日)
本町公民館

パサデナ姉妹都市フォーラムを開催



左から、パネリストのハースト氏、青木氏、久保寺氏



会場を盛り上げたハマトラジャズ倶楽部のジャズ演奏

2012年2月5日(日)、パサデナ姉妹都市交流促進フォーラム「英語で世界とつながろう」が開催されました。昨年は、東日本大震災が発生した影響により開催中止となったため、2年振りの姉妹都市フォーラム開催となりました。

午後1時半、野呂事務局長の司会により開会し、望月國男会長のあいさつの後、来賓の金丸美彦秦野市副市長、田代茂夫秦野市国際交流協会会長にもごあいさつをいただきました。

第1部の「英語教育シンポジウム」では、始めに、秦野市教育委員会の山口昌男専任主幹による導入講演が行われ、昨春より始まった小学校での外国語活動の必修化を中心に、秦野市の英語教育への取り組みについて紹介されました。続いて、市立南が丘中学校総括教諭の荒川宏文先生をモデレーターに、ネイティブスピーカーを含む3名の英語教育従事者によるパネルディスカッションが行われ、日本人がつまずきやすいポイントや、英語学習継続のヒントなどについて、ざっくばらんに意見交換がされました。質疑応答でも会場から活発に質問が飛び、来場者は英語を教えるプロの実践的なアドバイスに熱心に聞き入りました。

パネルディスカッションの盛り上がりで若干予定時刻をオーバーして迎えた第2部「交流会」では、パサデナ姉妹都市協会のエド・ゴード会長からのメッセージを紹介した後、テキサス州の紹介DVDを上映しました。ハマトラジャズ倶楽部によるアメリカにちなんだジャズ演奏が行われ、アメリカ南部の雰囲気が漂う中、来場者は午前中の料理教室で調理したアメリカ料理を味わいながら歓談と交流を楽しみました。これまでパサデナとの関わりが無かった市民の方々の参加もあり、姉妹都市への関心を高めることが出来ました。(中面に関連記事)

American Kitchen アメリカ料理教室

柿崎マリアさんがアメリカの味を伝授



Bon appetit!

フォーラムが開催された2月5日(土)午前、同じく本町公民館を会場に、メキシコ出身でテキサス在住経験のある柿崎マリアさんを講師に招き、アメリカ料理の教室を開催しました。

アメリカ南部でポピュラーな料理を中心に、コーンブレッド、ガンボスープ、トルティーヤラップ、ジャンバラヤの4品を、4つのグループに分かれて調理しました。午後のフォーラムにも提供するため、各料理約60人前とかなり多い分量でしたが、調理が進むにつれ参加者同士も打ち解け、和気あいあいとした雰囲気の中、手際よく楽しんで調理に取り組んでいました。

コーンブレッドが美味しそうにこんがり黄色に焼き上がり、ジャンバラヤのご飯と混ぜるスパイスの香りが調理室に広がる中、お待ちかねの試食に移りました。参加の皆さんは、初めて作ったアメリカ料理を味わいながら、マリアさんの説明による、ルイジアナ州やテキサス州でポピュラーな各料理の背景にあるクレオールやメキシコの影響と、アメリカ料理の多様性について興味深く耳を傾けていました。

参加者の多くは、これまでパサデナとの関わりを持っていない人たちが中心でしたが、料理を通して、アメリカやパサデナに興味を持ってもらうことができました。



講師の柿崎マリアさん



段々と息が合ってくる参加者の皆さん



最年少の参加者もお手伝い

11/3「市民の日」バザー

バザー品のご提供、
ありがとうございます
ございました!

今年度も、「秦野市市民の日」に出店し、コーヒーやトルティーヤチップスの販売のほか、会員の皆さんにご提供いただいた洋服や小物などの日用品バザーを行いました!

子どもたちにもパサデナを知ってもらおう!と、今年初めて実施したお菓子のつかみ取りは、あっという間に品切れとなるほどの大人気でした。掘り出し物満載のバザーも、何度も足を運ぶお客様もいたほどで、山盛りのバザー品がほぼ完売となりました。販売に従事したメンバーは、くたくたになりながらも楽しく充実した1日を過ごしました。

今年度の売り上げは、61,050円でした。食材などの経費を引いて得た利益は、協会の各種事業開催に使わせていただきます。

来年度も、ご協力をお願いいたします!



Hadano Citizens' Day



美味しく
楽しく
尽きない
思い出話

1/21 会員親睦パーティー

特別ゲスト武間恵洋さんの
サクソ演奏に拍手の嵐

Friendship Party

今年度会員親睦事業として、立食形式の会員親睦ランチパーティーを開催しました。当日は、会員のほか、その家族や友人、総勢30名が参加し、会話と共に、お寿司やサンドウィッチ、中華料理など様々なメニューを楽しみました。

2007年の親善訪問団に参加をした村上優君は、訪問の思い出やアメリカ入国の際のエピソードを語り、一緒に行ったメンバーは懐かしそうに聞きながら、思い出話に花を咲かせました。

続いて、2009年のパサデナからの親善訪問団来秦の様子を収めたDVDを鑑賞した後、特別ゲストの武間恵洋さんによるサクソ演奏が行われました。プロ並みの腕前で演奏されるジャズのスタンダード・ナンバーに、参加者は自然と体を動かして楽しんでいました。

最後は、プレゼント抽選会を行い、パサデナにちなんだ8つの賞を当選者にプレゼントしました。残念ながら外れてしまった人には、記念品のテキサスボールペンをプレゼントし、最後まで、楽しく会員同士の交流を深めることができました。



ぜひまたパサデナに行きたいと語った村上君



アンコールが止まなかった武間さんの演奏



ストロベリー・フェスティバル賞の賞品は、イチゴの鉢植えでした!

上位入賞3名が
坡州市でスピーチ

中学生英語スピーチコンテスト

秦野市国際交流協会、
秦野・坡州友好協会、秦野市
など5団体と共催

9月18日(日)、文化会館小ホールで中学生英語スピーチコンテストが開催され、市内在住の中学生13名が出場しました。

出場者はそれぞれ、日ごろ自分が感じていることや、考えていることを文章に込め、個性豊かなスピーチを英語で発表しました。

客席からは、舞台上で緊張しながら頑張って素晴らしいスピーチを披露する出場者の姿に、温かい拍手が送られました。



姉妹校交流

姉妹校交流の促進を目指し、昨年7月に役員4名で、本町小学校、西小学校、渋沢中学校を訪問し、姉妹校交流への協力の申し出をしました。

各学校で集めた生徒の作品などを事務局でまとめ、クリスマス前に届くよう、英文の手紙を添えて11月にパサデナの各学校に発送しました。

アトリエこみやま

月の輪倶楽部

主宰: 込山 也寸子

芸術に国境なし!

国際交流を応援します。

秦野市寿町 10-2

TEL: 0463-82-8858